

**KUNSTHALLE
MANNHEIM**

DE | EN

KONSTRUKTION DER WELT

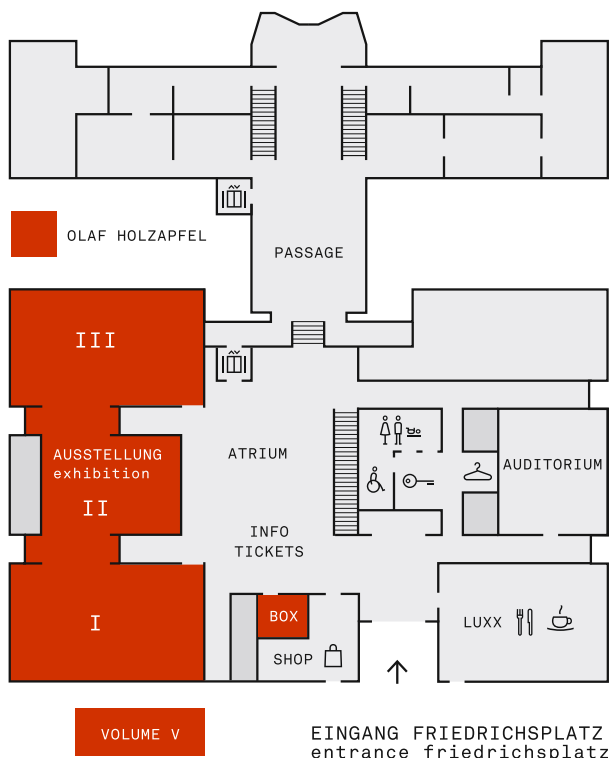
**KUNST UND ÖKONOMIE
12.10.18 – 03.02.19**

BOOKLET ZUR AUSSTELLUNG



RAUMÜBERSICHT EBENE 0

KAPITEL 1: 1919 – 1939



I Zeitalter der zynischen Vernunft

The Age of Cynical Reason

II Mensch und Maschine

Man and Machine

III Heimkehr aus der Kälte

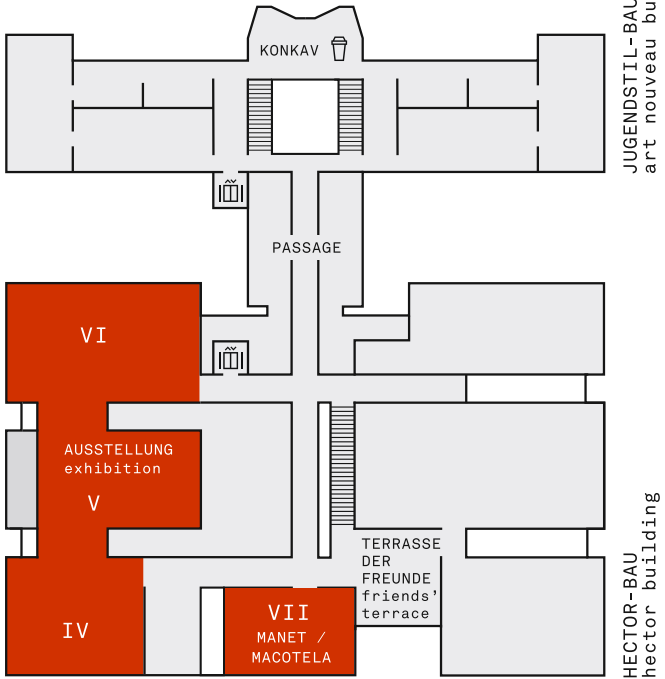
Coming In from the Cold

Box Ressler/Azzellini

Video Installation

EBENE 1

KAPITEL 2: 2008 – 2018



- IV IV Material und Wert der Arbeit.
Ressourcen, Informationen und Risiken
Material and the Value of Work:
Resources, Information, and Risks

- V V Schöne neue Arbeitswelt.
Die Produktionsbedingungen
The Brave New World of Work: Conditions of Production

- VI VI Krise, Protest und neue Utopien.
Widerstand und Kapitalismuskritik
Crisis, Protest, and New Utopias:
Resistance and the Critique of Capitalism

- VII VII Lied des Leidens
Song of Suffering

KAPITEL 1: 1919 – 1939

Zehn Jahre nach der jüngsten Finanzkrise 2008 präsentieren wir den dramatischen Einfluss der Ökonomie auf die Kunst in einem weltweiten Vergleich. Die Idee basiert auf der überraschenden Beobachtung einer fast analogen Entwicklung der visuellen Künste zwischen 1919 und 1939 in Deutschland, den USA und der Sowjetunion. Drei disparate Industrienationen zielen nach Krieg und Krisen plötzlich unisono auf nüchterne Weltbeschreibung. Ausgangspunkt ist die begriffsbildende Ausstellung der Kunsthalle Mannheim, die dieser Kulturwende 1925 das Schlagwort *Neue Sachlichkeit* gab. Künstler entwarfen realitätsnahe Bilder als Ordnungs- und Orientierungsversuche in der komplexer werdenden Welt der Moderne, deren ökonomische Fundamente das Leben der Menschen stärker beeinflussten denn je. 225 Gemälde, Fotografien, Filme und Graphiken von 116 KünstlerInnen sind in drei Zeitkapiteln und mehrere Themenbereiche gegliedert. Der zwischen Zynismus und Magie changierende Verismus deutscher Provenienz schiebt sich zwischen die idealisierende Kunst der beiden von Sozialkatastrophen geprägten Supermächte. Neben der sozialkritischen Diagnose der Entfremdung von Mensch und Maschine in der Weimarer Republik, wirken der Sozialistische Realismus sowjetischer Machart und der kraftstrotzende Heroismus US-amerikanischer Künstler wie reine Utopien: Der arbeitende Mensch beherrscht Industrie und Natur – mehr „Konstruktion der Welt“ war nie.

CHAPTER 1: 1919 – 1939

Ten years after the most recent financial crisis, which unfolded in 2008, we are comparing the dramatic impact exercised on art by the economy the world over. The impetus for the exhibition emerged from the surprising observation that the visual arts underwent an almost identical development between 1919 and 1939 in Germany, the US, and the Soviet Union. After being embroiled in war and crises, these three completely different industrial nations were suddenly united in their adoption of a sober documentation of the world. This exhibition's starting point is the programmatic exhibition at the Kunsthalle Mannheim that in 1925 gave a name to this cultural shift: New Objectivity. Artists created realistic images in a search for order and orientation in the increasingly complex world of modernity, the economic fundamentals of which were beginning to influence people's lives as never before. 225 paintings, photographs, films, and graphic works by 116 artists are grouped into three time periods and several thematic fields. German verism, shifting between cynicism and mysticism, sits between the idealizing art of the two superpowers, both shaped by social catastrophes. In comparison to the socially critical diagnosis of the alienation of man and machine in the Weimar Republic, Soviet socialist realism and the vigorous heroism of US artists appear utopian in character: The working man is master of industry and nature—never has the “construction of the world” been more in evidence.

KURATOREN/CURATORS:

Eckhart J. Gillen, Ulrike Lorenz

PROJEKTMANAGEMENT/PROJECT MANAGEMENT:

Inge Herold, Ulrike Lorenz, Katrin Radermacher

ASSISTENZ/ASSISTANTS:

Lisa Valentina Riedel, Elisabeth Bohnet

AUSSTELLUNGSGESTALTUNG/EXHIBITION DESIGN:

Holzer Kobler Architects, Berlin/Zurich

KAPITEL 2: 2008–2018

Unsere Gegenwart ist geprägt von Globalisierung und Digitalisierung. Der zweite Teil der Ausstellung rückt den rasanten Wandel in den ökonomischen und politischen Verhältnissen seit der Finanzkrise 2008 bis heute in den Fokus. Der Umbruch der Industriegesellschaft in eine international vernetzte Informations- und Dienstleistungsgesellschaft, Migration und Big Data, neue Formen der Wertschöpfung und des Arbeitsmarkts – all dies verändert unser Leben. 30 Künstlerinnen und Künstler aus 19 Ländern beobachten die Grundbedingungen der menschlichen Existenz nach dem Zusammenbruch des Antagonismus zwischen Kapitalismus und Sozialismus 1989. Dabei wird die künstlerische Arbeit selbst zu einem Medium, das zur Reflektion über die postindustrielle Revolution im frühen 21. Jahrhundert anregt. Ortsbezogene Installationen, Skulpturen, Filme, Fotografien, aber auch Performances, soziale Aktionen im Stadtraum von Mannheim und Diskussionsforen mit Kooperationspartnern wie der BASF erhellen spezifische Themen, z.B. Ressourcenverteilung und Konsumverhalten, Finanzmarkt und Überwachungsstaat, Widerstand gegen Ausbeutung und alternative Wirtschaftsformen. Die Ausstellung ist in drei Sektionen gegliedert: 1. Material und Wert der Arbeit, 2. Schöne neue Arbeitswelt – Produktionsbedingungen und 3. Krise, Protest und neue Utopien. Engagierte Kunst macht abstrakte Phänomene in der Weltwirtschaft der Gegenwart sichtbar und begreiflich.

CHAPTER 2: 2008–2018

Our contemporary world is shaped by globalization and digitalization. The second part of the exhibition focuses on the rapid transformation currently underway of the economic and political status quo. Developments including the radical change of industrial society into an internationally connected information and service society, migration and big data, new forms of creating value, and the job market are all changing our lives. Thirty artists from nineteen countries turn their gaze to the basic conditions of human existence in the aftermath of the collapse of the antagonism between capitalism and socialism in 1989. Artistic work itself becomes a medium that encourages reflection on the postindustrial revolution in the early twenty-first century. Installations anchored in their surroundings, sculptures, films, and photographs alongside performances and social events in the urban space of Mannheim, and discussion forums with partners such as BASF illuminate specific themes including resource distribution and consumer behavior, the financial market and the surveillance state, resistance against exploitation, and alternative economic forms. The exhibition is divided into three different sections: 1. Material and the Value of Work, 2. The Brave New World of Work—Conditions of Production, and 3. Crisis, Protest, and New Utopias. Socially engaged art renders abstract phenomena in the contemporary world economy visible and comprehensible.

KURATOR/CURATOR:
Sebastian Baden

PROJEKTMANAGEMENT/PROJECT MANAGEMENT:
Monique Hoffmann

ASSISTENZ/ASSISTANT:
Elisabeth Bohnet

PRAKTIKANTIN/INTERNSHIP:
Teresa Heinzelmänn

KAPITEL 1: RAUM 1

ZEITALTER DER ZYNISCHEN VERNUNFT

Das erste Kapitel der Ausstellung zeigt beeindruckende Bilder der Urbanisierung, Industrialisierung und Mobilisierung. Lenin brachte den Aufbau des ersten sozialistischen Staates der Welt auf die nüchterne Formel „Sowjetmacht plus Elektrifizierung“. Alexander Deineka, Alexander Rodtschenko, Gustavs Klucis entwarfen das Bild einer idealen sozialistischen Stadt, in der Arbeit, Wohnen und Freizeit verbunden und von Licht, Luft und Sonne durchflutet sind. Ideen, wie sie auch am Bauhaus in Weimar und Dessau entwickelt wurden. Künstler und Fotografen wie George Grosz oder Oscar Nerlinger in der Weimarer Republik und Berenice Abbott oder Stuart Davis in Amerika zeigen die Faszination der Metropolen, geprägt von der Ingenieurbaukunst der Wolkenkratzer und Brücken, von Lichtwerbung, Industrie- und Verkehrsdynamik. Filmpioniere wie Walter Ruttmann, Charles Sheeler/Paul Strand und Dziga Vertov ästhetisieren den unbarmherzigen Rhythmus der modernen Großstadt. Künstler werden zu Agenten der Moderne: Ingenieuren der Seele. Die Kehrseite dieser urbanen Welt der glänzenden Oberflächen, erleuchteten Schaufenster, Schnellbahnen und Autos ist die Verelendung der arbeitenden Masse, die Polarisierung von Arm und Reich, wie sie von Gerd Arntz, Karl Hubbuch, Otto Nagel oder Sergej Lutschischkin in veristischer Zuspitzung festgehalten wird.

THE AGE OF CYNICAL REASON

The first section of the exhibition showcases striking images of urbanization, industrialization, and mobilization. Lenin led the construction of the first socialist state in the world with the mundane formula “Soviet power plus electrification.” Alexander Deineka, Alexander Rodchenko, and Gustav Klutsis created the image of an ideal socialist state in which work, living, and free time were linked and flooded with light, air, and sun. Similar

ideas were also developed by the Bauhaus in Weimar and Dessau. Artists and photographers such as George Grosz and Oscar Nerlinger in the Weimar Republic and Berenice Abbott and Stuart Davis in the US evince the fascination of metropolises, shaped by the engineered structures of skyscrapers and bridges, by illuminated advertisements, and by the dynamics of industry and traffic. Film pioneers including Walter Ruttmann, Charles Sheeler/Paul Strand, and Dziga Vertov aestheticize the merciless rhythm of the modern city. Artists become agents of modernity and engineers of the soul. The dark side of this urban world of sparkling surfaces, illuminated shop windows, high-speed trains, and cars is the impoverishment of the working masses and the polarization of rich and poor, captured by Gerd Arntz, Karl Hubbuch, Otto Nagel, and Sergej Luciskin in sharply veristic form.

RAUM 2

MENSCH UND MASCHINE

Das zweite Kapitel konfrontiert die unterschiedlichen Industrialisierungskonzepte der drei Volkswirtschaften. USA und Sowjetunion entwerfen im Zeichen von Fordismus und Taylorismus ein positives Bild der Technik im Sinne der Emanzipation der Menschheit aus materiellen Schranken. Die sowjetischen Künstler zeigen jedoch im Gegensatz zu den Amerikanern den Maschinenpark immer in Verbindung mit den Arbeitern, die ihn bedienen. Die Maschine ist Instrument der Befreiung und Kollektivierung des Individuums, Geburtshelfer des Neuen Menschen. Im Ersten Fünfjahrplan (1928–1932) sollte die ganze Gesellschaft nach Prinzipien der Fabrikdisziplin und des Fließbands reorganisiert werden. Die deutschen Maler der Neuen Sachlichkeit hingegen betonten die Entfremdung des Menschen. Wilhelm Lachnit, Heinrich Hoerle und Karl Völker zeigen ihn als

Anhängsel der Apparate. Kommunistische Künstler wie die Maler der ASSO oder John Heartfield mit seinen Fotocollagen thematisieren Klassenkampf und Ausbeutung unter kapitalistischen Verhältnissen. Im Zentrum der Ausstellung steht der amerikanische Präzisionismus dem sowjetischen Konstruktivismus und dem deutschen Verismus gegenüber. Neben neusachlicher Gegenstandsmagie (Carl Grossberg) und sozialen Realismen sind auch konstruktivistisch-abstrahierende und analytische Tendenzen zu beobachten.

MAN AND MACHINE

The second section deals with the different concepts of industrialization developed in the three nations' economies. Under the banner of Fordism and Taylorism, the US and the Soviet Union created a positive picture of technology, casting it in the light of the emancipation of humanity from its material shackles. However, in contrast to the Americans, the Soviet artists always showed machinery alongside the workers who operate it. The machine is the instrument of the emancipation and collectivization of the individual, the midwife for the New Man. The first five-year plan (1928–1932) stipulated that the entire society was to be reorganized according to the principles of factory discipline and the production line. By contrast, the German painters of New Objectivity emphasize man's alienation. Wilhelm Lachnit, Heinrich Hoerle, and Karl Völker depict man as an appendage of the machine. Communist artists including members of the Association of Revolutionary Visual Artists and John Heartfield with his photo collages thematize the class struggle and exploitation under the capitalist system. The exhibition centers on the juxtaposition of American precisionism, Soviet constructivism, and German verism. New Objectivity's magic of objects (Carl Grossberg) and social realisms appear alongside constructivist-abstract and analytical trends.

RAUM 3

HEIMKEHR AUS DER KÄLTE

Das dritte Kapitel thematisiert ideologische Erwärmungsstrategien als Gegenreaktion auf Verdinglichung und Technikeuphorie. 1929 zerstörte die Weltwirtschaftskrise die Illusion einer Stabilität des Kapitalismus. Zugleich wurden die Künste in allen drei Nationen mehr und mehr politisch instrumentalisiert. Nach dem Vorbild der Sowjetunion trat auch in Amerika und in Deutschland der Staat als Auftraggeber der Künstler auf. In Deutschland verstärkten viele Maler der Neuen Sachlichkeit jetzt neoklassizistische oder neuromantische Tendenzen. In Amerika reagierten soziale Realisten auf die Krise mit Klassenkampf- und Elendsszenen. Die Malerei des Regionalismus pries das einfache, gottesfürchtige Leben auf dem Land. Ähnliche Bilder schuf der NS-Maler Werner Peiner. In der von einer konvertierbaren Währung abgekoppelten Sowjetunion führten willkürliche Industrialisierung und Kollektivierung der Landwirtschaft zu extremen Hungersnöten. Stalin lenkte 1932 die Aufmerksamkeit der Künstler wieder auf die Menschen: sein proklamierter „Humanismus“ führte zum Sozialistischen Realismus; die konstruktivistische Avantgarde wurde beseitigt. Gesellschaft und Weltpolitik polarisierten und radikalisierten sich. Am Ende lief alles auf einen neuen Weltkrieg zu, der in Allegorien der Maler mit Trotz, Schrecken und Melancholie beschworen wird.

COMING IN FROM THE COLD

The third section looks at ideological strategies of détente as a backlash against objectification and the worship of technology. In 1929, the worldwide economic crisis shattered the illusion of a stable capitalism. At the same time, art in all three nations was becoming an increasingly political instrument. Following the example of the Soviet Union, in America and Germany too, the state became the commissioner of art. In Germany,

many of the painters of New Objectivity now developed the hallmarks of neoclassicism or new romanticism. In America, social realists reacted to the crisis with scenes of class struggle and misery. Regionalist painting valued simple, God-fearing country life. The National Socialist painter Werner Peiner created similar pictures. In a Soviet Union decoupled from any kind of convertible currency, indiscriminate industrialization and collectivization of the rural economy led to extreme famine. In 1932, Stalin directed artists' attention to the people once again: His proclaimed "humanism" led to Social Realism, and the constructivist avant-garde was eradicated. Society and geopolitics became polarized and radicalized. A new world war was the end result, evoked in painters' allegories of defiance, horror, and melancholy.

KAPITEL 2: RAUM 1

MATERIAL UND WERT DER ARBEIT.

RESSOURCEN, INFORMATIONEN UND RISIKEN

Kunst beobachtet und beeinflusst ökonomische Veränderungen und wird selbst zu einer Realkapitalanlage. Auf Warentransport und Standardverpackung verweisen die Containerbilder von Tatjana Doll und die Produktionskomik im Video von Mika Rottenberg. Tobias Rehbergers Fahrzeug-Imitat spielt ironisch auf Fälschungen von Markenprodukten an. Architektur und Gebrauchsgegenstände zeugen vom Leben der Menschen – dies kommt in der Fachwerkskulptur von Olaf Holzapfel (Roonstraße) und den Upcycling-Objekten von Abraham Cruzvillegas zur Geltung. Im Zeitalter von Globalisierung und Digitalisierung werden Güter und Kapital immateriell oder unsichtbar. Dennoch sind sie vorhanden, ihr Wert erscheint indirekt – als Datenmenge. Künstler verwandeln ihre Erkenntnisse aus der aufmerksamen Beobachtung von Bewertungsmechanismen heute in symbolische Formen. Dazu zählen die abstrakten Kartografien von Kapital und Macht des französischen Kollektivs Bureau d'Études und die gestickten Kurvendiagramme von Maja Bajevic. Die Absicherung nationaler Währungen durch Goldreserven ist Thema von Alicja Kwade. Superflex verwandelt die prestigeträchtigen Architekturen großer Investmentbanken in Blumentöpfe für giftige oder halluzinogene Pflanzen (Werkkunstregal Kubus 5).

MATERIAL AND THE VALUE OF WORK:

RESOURCES, INFORMATION, AND RISKS

Art observes and influences economic changes and becomes a capital investment in and of itself. Tatjana Doll's container images and the comic quality of Mika Rottenberg's video reference the transportation of goods and standard packaging. Tobias Rehberger's vehicle creation plays ironically on fake versions of branded products. Architecture and consumer objects

bear witness to people's lives—as narrated in the timber-framed sculpture of Olaf Holzapfel (Roonstraße) and the upcycled objects of Abraham Cruzvillegas. In the age of globalization and digitalization, goods and capital become immaterial or invisible. But they exist nevertheless, and their value appears indirectly—as a mass of data. Artists transform their careful observations of contemporary valuation mechanisms into symbolic forms. This category encompasses the abstract cartographies of capital and power of the French collective Bureau d'Études and the embroidered line graphs of Maja Bajevic. Alicja Kwade's theme is the use of gold reserves to secure national currencies. Superflex transforms the prestigious architectures of big investment banks into flowerpots for poisonous or hallucinogenic plants (applied arts shelf, cube 5).

RAUM 2

SCHÖNE NEUE ARBEITSWELT. DIE PRODUKTIONSBEDINGUNGEN

Arbeit heißt in der Gegenwart nicht nur Produktion, sondern auch Konsum und Verwaltung. Grundlage der Arbeitswelt sind Handwerk und industrielle oder automatisierte Herstellungsprozesse. Menschen, die an verschiedenen Orten der Welt arbeiten, präsentiert die Videoinstallation von Harun Farocki und Antje Ehmann. Vor dem Hintergrund der Globalisierung werden lokale Unterschiede beim Blick auf diese *Einstellung zur Arbeit* besonders bewusst. Charles Lims Videos und Landkartencollagen zeigen, wie die Landgewinnung in Singapur modernes gegen traditionelles Arbeitsleben setzt. Maha Maamoun fotografiert die Verwaltung von Landbesitz in Ägypten, wo Gebetsposter den Aktenbergen Aura verleihen. Die Beiträge von Szilárd Cseke und der Gruppe Chto Delat? demonstrieren ungerechte Arbeitsmarkt-

verhältnisse in Mitteleuropa und Russland, wo die Privatisierung einerseits prestigeträchtige Bauprojekte hervorbringt, andererseits zur Arbeitsmigration zwingt. Sanja Iveković forscht nach Formen der Zwangsarbeit in der Geschichte internationaler Unternehmen, vor allem in Deutschland, während Artur Żmijewski polnische Stahlarbeiter und Künstler zu einem außergewöhnlichen Workshop für Außenskulptur einlädt. Das Video *Mother Economy* von Maya Zack wiederum zeigt den privaten Haushalt als Ort der Erinnerung und des Verlusts.

THE BRAVE NEW WORLD OF WORK: CONDITIONS OF PRODUCTION

In the contemporary world, work is not just about production: it also involves consumption and administration. The foundations of the working world are manual labor and industrial or automatized manufacturing processes. Harun Farocki and Antje Ehmman's video installation presents people who work in different places around the world. Against the background of globalization, *Labor in a Single Shot* brings local differences into sharp focus. Charles Lim's videos and map collages show how land reclamation in Singapore pits modern working life against its traditional counterpart. Maha Maamoun photographs the administration of land ownership in Egypt, with prayer posters lending a sense of aura to the mountains of files. Contributions from Szilárd Cseke and the Chto Delat? group shed light on unfair working conditions in central and eastern Europe and Russia, where privatization is on the one hand encouraging prestigious building projects, and on the other leading to labor migration. Sanja Iveković conducts research into the forms of forced labor in the history of international corporations, particularly in Germany, while Artur Żmijewski invites Polish steelworkers and artists to an unusual outdoor sculpture workshop. In contrast, Maya Zack's video *Mother Economy* depicts the private household as a place of memory and loss.

RAUM 3

KRISE, PROTEST UND NEUE UTOPIEN. WIDERSTAND UND KAPITALISMUSKRITIK

Seit Karl Marx' Analyse des Kapitals stabilisieren Kritik und Krise den Siegeszug des Kapitalismus. Utopien entlarven sich schnell als Dystopien der „Risikogesellschaft“. Kampf und Widerstand gegen Ausbeutung und Armut zeigen Künstler und Kollektive wie Claire Fontaine, Thomas Hirschhorn, Thierry Geoffroy, Zefrey Throwell, Jeremy Deller oder Oliver Ressler (BOX). Die dritte Sektion präsentiert Publikationen von Marx und Engels als Ziegelsteine, verbrannte Erde nach Ausschreitungen bei Protesten, eine Nudistendemonstration in der Wall Street, Zelte mit kunstkritischen Botschaften, ein Take-Away-Yacht-Plakat oder selbstverwaltete Fabrikarbeit. Digitalisierung und Überwachung kontrollieren die künftige „Konstruktion der Welt“. Das Aufsichtspersonal trägt Schusswesten von Jacques Coetzer. Das Kollektiv BBM lässt Roboter sprechen und schickt die Besucher in eine Mixed Reality, in der sie zum Teil des Kunstwerks werden. Fast unbemerkt schürfen die von Simon Denny installierten Computer Kryptokapital aus der Blockchain, einer internetbasierten Netzwerkstruktur für den fiktiven Wertpapierhandel. Auf Andreas Gurskys Foto hingegen erscheint das Geschäft der Börse detailliert und wirklichkeitsnah. Vor den Türen der Kunsthalle führt die Arbeitsgemeinschaft Volume V in einem temporären Labor vor, wie sich Kunst und Ökonomie in partizipativen Prozessen mit den Einwohnern Mannheims neu denken lassen.

CRISIS, PROTEST, AND NEW UTOPIAS: RESISTANCE AND THE CRITIQUE OF CAPITALISM

Since Karl Marx's analysis of capital, critique and crisis have steadied the triumphant march of capitalism. Utopias quickly reveal themselves to be dystopias of the "risk society." Struggle and resistance against exploitation and poverty are exercised by artists and collectives like Claire Fontaine, Thomas Hirschhorn, Thierry Geoffroy,

Zefrey Throwell, Jeremy Deller, and Oliver Ressler (BOX). The third section of the exhibition presents works by Marx and Engels in the form of bricks, burnt earth after protests turn into riots, a nudist demonstration in Wall Street, tents bearing slogans borrowed from art criticism, a yacht poster to take away, or factory work completed by the artist. Digitalization and surveillance control the future “construction of the world.” Security guards wear body armor by Jacques Coetzer. The BBM collective makes robots talk and draws the viewer into a mixed reality in which they become part of the artwork. Almost unnoticed, computers installed by Simon Denny extract capital from the blockchain, an internet-based network structure hosting a fictitious stock exchange. By contrast, Andreas Gursky’s photography gives a detailed and realistic account of the business of the stock market. In front of the doors of the Kunsthalle, the working group Volume V sets up a temporary laboratory to demonstrate how art and economy can be rethought through participatory processes conducted hand in hand with the residents of Mannheim.

RAUM 4

LIED DES LEIDENS

Die Gegenüberstellung des Gemäldes von Edouard Manet und der Skulptur von José Antonio Vega Macotela verdeutlicht das Konzept für *Konstruktion der Welt. Kunst und Ökonomie*. Einflüsse von Wirtschaft und Politik auf die Kunst in Vergangenheit und Gegenwart werden aus einem neuen Blickwinkel beobachtet. Mit der Exekution des von Napoleon III. als Kaiser von Mexico eingesetzten habsburgischen Erzherzogs Ferdinand Maximilian I. scheiterte der Versuch, die koloniale Vorherrschaft Frankreichs in Lateinamerika durchzusetzen.

Politisches Engagement von Künstlern ist heute aktueller denn je. Auch Macotelas Skulptur thematisiert die europäische Eroberung Lateinamerikas in der Neuzeit. Sie bezieht sich auf den bewaffneten Aufstand afrikanischer Sklaven in den kolumbianischen Minen im 18. Jahrhundert. „Meißel“ und „Stollen“ sind hier Metaphern für Bergbau und Widerstand. Die Werkzeuge treffen in dieser Klangskulptur auf das Prinzip der europäischen Spieluhr. Die perforierte Spieluhr-Partitur an der Wand übersetzt ein Lied, das die verzweifelten Aufständischen auf Spanisch sangen. Würde Macotelas martialisches Musikinstrument tatsächlich erklingen – es wäre die Adaption eines Trauermarschs.

Die kontroverse Konstellation Manet / Macotela bringt aktuelle sozioökonomische und politische Aspekte der Globalisierung auf den Punkt, deren Ursprünge weit in die Geschichte der Eroberung der Welt durch europäische Mächte zurückreichen.

SONG OF SUFFERING

Placing Edouard Manet's painting alongside José Antonio Vega Macotela's sculpture captures the concept underlying *The Construction of the World. Art and Economy*.

The influence of economics and politics on art in the past and the present day is examined from a new perspective. The execution of the Habsburg archduke Ferdinand Maximilian, appointed Emperor of Mexico by Napoleon III, foiled the plan to establish France as the dominant colonial power in Latin America.

Now more than ever artists are becoming involved in politics. Macotella's sculpture thematizes modern-era European conquests in Latin America. The piece makes reference to an armed uprising of African slaves in Colombian mines in the eighteenth century. Here, the chisel and the sinkhole represent mining and rebellion. This sound sculpture unites these tools with the principle behind European music boxes. The perforated music box score captures the song sung in Spanish by the desperate insurgents. If Macotella's martial music instrument could truly make a sound, it would be an adaptation of a funeral march.

The controversial juxtaposition of Manet and Macotella distills current socioeconomic and political aspects of globalization, the origins of which reach back deep into the history of European world conquest.

Die Kataloge zur Ausstellung erhalten Sie im Museums-shop oder unter katalogbestellung@kuma.art

The exhibition catalogs are available at the museum shop or under katalogbestellung@kuma.art

KONTAKT/CONTACT

Kunsthalle Mannheim, Friedrichsplatz 4, 68165 Mannheim

Tel +49 621 293 6423, Fax +49 621 293 6412

kunsthalle@mannheim.de, www.kuma.art

ÖFFNUNGSZEITEN/OPENING HOURS

Di, Do – So und Feiertage 10 – 18 Uhr, Mi 10 – 20 Uhr,

1. Mi im Monat 10 – 22 Uhr, Mo geschlossen

Tue, Thu – Sun and public holidays 10 am – 6 pm, Wed 10 am – 8 pm,

1st Wed of the month 10 – 10 pm, Mon closed

EINTRITTSPREISE/ADMISSION

Regulär/Regular 10 €

Ermäßigt/Reduced 8 €

Abendkarte/Evening ticket 6 €

Familienkarte/Family ticket 16 €

Jahreskarte/Annual pass 30 €

Öffentliche Führungen/Public tours (60 Min./90 Min.) 3 € / 4 €

Kinder & Jugendliche u. 18 J./Children under 18 Eintritt frei / free

MVV Kunstabend: Eintritt frei/Free admission

1. Mittwoch im Monat, 18 – 22 Uhr/Between 6 pm
and 10 pm on the first Wednesday of every month



MUSEUMSRESTAURANT: LUXX

+49 621 170 25511

hallo@luxx-mannheim.de

www.luxx-mannheim.de

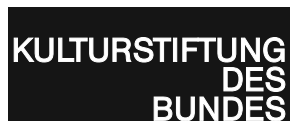
MUSEUMSSHOP

+49 621 432 92670

shop.km@museumswelt.eu

Gefördert durch

Hauptsponsor



MANNHEIM ^{EM}

Medienpartner
Handelsblatt